Order Paper and Notices

of the Assembly

Thursday, 28 May 2020 — No. 112
Nine forty a.m.

President of the National Assembly:
Mr. François Paradis
Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Saint-Hyacinthe on the following subject: Tribute to Marylène Lussier and Audrey-Maude Courchesne, a mother-daughter duo facing COVID-19 together.

- The Member for Pontiac on the following subject: Tribute to Mr. Raymond Durocher, Prefect for the MRC of Pontiac and Mayor of Fort-Coulonge.

- The Member for Beauce-Nord on the following subject: Congratulations to Mr. Marcel Côté on his 60 years of service at Breton Tradition 1944.

- The Member for Fabre on the following subject: Sincere thoughts for Laval’s seniors.

- The Member for Chutes-de-la-Chaudière on the following subject: Congratulations to the National Assembly Political Book Prize winners and finalists.

- The Member for Chapleau on the following subject: Thanking organizations offering psychological and spousal violence help.

- The Member for Arthabaska on the following subject: The Cercle de fermières Princeville celebrates its 100th anniversary.

- The Member for Taschereau on the following subject: Support for the “Déclaration de la mission québécoise d'observation des droits humains au Chili”.

- The Member for Jean-Talon on the following subject: Sonia Poirier’s 20 years of service at La Baratte.

- The Member for Dubuc on the following subject: Thanking Mr. Victor Dallaire.
STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING  a) Papers
             b) Reports from committees
             c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND PERSONAL EXPLANATIONS

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY
ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(1) Bill 30
   An Act to recover amounts owed to the State
   Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and
   Chair of the Conseil du trésor on 14 June 2019

(2) Bill 35
   An Act to modernize certain rules relating to land registration and to
   facilitate the dissemination of geospatial information
   Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on 19 September 2019

(3) Bill 39
   An Act to establish a new electoral system
   Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions,
   Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019
   Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on
   11 February 2020

(4) Bill 45
   An Act concerning mainly the appointment and the terms of office of
   coroners and of the Chief Coroner
   Introduced by the Minister of Public Security on 30 October 2019
(5) Bill 46  
An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions  
Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on **14 November 2019**

(6) Bill 49  
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various legislative provisions  
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on **13 November 2019**

(7) Bill 50  
An Act respecting the leasing of part of the water power of the Shipshaw River  
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **6 February 2020**

(8) Bill 51  
An Act mainly to improve the flexibility of the parental insurance plan in order to promote family-work balance  
Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on **28 November 2019**

(9) Bill 52  
An Act to strengthen the complaint examination process of the health and social services network, in particular for users receiving services from private institutions  
Introduced by the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers on 3 December 2019  
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on **10 March 2020**

(10) Bill 53  
Credit Assessment Agents Act  
Introduced by the Minister of Finance on **5 December 2019**
Committee Stage

(11) Bill 23
An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019
Passed in principle on 19 September 2019, and
Referred to the Committee on Public Finance

(12) Bill 29
An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors
Introduced by the Minister of Justice on 5 June 2019
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 17 September 2019
Passed in principle on 24 September 2019, and
Referred to the Committee on Institutions

(13) Bill 32
An Act mainly to promote the efficiency of penal justice and to establish the terms governing the intervention of the Court of Québec with respect to applications for appeal
Introduced by the Minister of Justice on 13 June 2019
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 31 October 2019
Passed in principle on 6 November 2019, and
Report from the Committee on Institutions tabled on 26 May 2020, and
Referred to a Committee of the Whole

(14) Bill 42
An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2019 and to various other measures
Introduced by the Minister of Finance on 7 November 2019
Passed in principle on 19 November 2019, and
Referred to the Committee on Public Finance
(15) Bill 44
An Act mainly to ensure effective governance of the fight against climate change and to promote electrification
Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 31 October 2019
Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 6 February 2020
Passed in principle on 19 February 2020, and
Referred to the Committee on Transportation and the Environment

Report Stage

(16) Bill 18
An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons
Introduced by the Minister of Families on 10 April 2019
Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 25 September 2019
Passed in principle on 26 September 2019, and
Report from the Committee on Citizen Relations tabled on 11 March 2020
(Amend. handed in under Standing Order 252)

Passage

(17) Bill 15
An Act respecting the Société de développement et de mise en valeur du Parc olympique
Introduced by the Minister of Tourism 28 May 2019
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 17 September 2019
Passed in principle on 19 September 2019
Report from the Committee on Labour and the Economy adopted on 20 February 2020
II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(18) Bill 190
An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws
Introduced by the Member for Sherbrooke on 7 December 2018

(19) Bill 191
An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties
Introduced by the Member for Gouin on 6 December 2018

(20) Bill 192
An Act to recognize the Members’ oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office
Introduced by the Member for Jean-Lesage on 28 February 2019

(21) Bill 193
An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services
Introduced by the Member for Joliette on 7 February 2019

(22) Bill 194
An Act to ensure compliance with Québec’s climate change-related obligations
Introduced by the Member for Jonquière on 21 February 2019

(23) Bill 195
An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel
Introduced by the Member for Chomedey on 11 April 2019

(24) Bill 196
An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion
Introduced by the Member for Marquette on 11 April 2019
(25) Bill 197
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Chomedey on 9 April 2019

(26) Bill 198
An Act to facilitate disclosure of wrongdoings
Introduced by the Member for Rosemont on 9 May 2019

(27) Bill 199
An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d’audiences publiques sur l’environnement
Introduced by the Member for Mercier on 25 September 2019

(28) Bill 391
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec’s jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on 30 May 2019

(29) Bill 392
An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Marie-Victorin on 9 May 2019

(30) Bill 393
An Act to affirm Québec’s participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Marie-Victorin on 16 May 2019

(31) Bill 396
An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act
Introduced by the Member for Sherbrooke on 12 June 2019
(32) Bill 397
An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces
Introduced by the Member for Vaudreuil on 14 November 2019

(33) Bill 398
An Act to proclaim Québec Democracy Day
Introduced by the Member for Marie-Victorin on 20 February 2020

(34) Bill 399
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on 5 November 2019

(35) Bill 490
An Act to establish the gradual electrification of Québec’s vehicle fleet
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on 26 September 2019

(36) Bill 493
Interculturalism Act
Introduced by the Member for Marie-Victorin on 30 October 2019

(37) Bill 495
An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community
Introduced by the Member for Verdun on 20 November 2019

(38) Bill 496
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rosemont on 14 November 2019

(39) Bill 497
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors’ rights and create the office of Seniors Ombudsperson
Introduced by the Member for Rimouski on 4 December 2019
(40) Bill 590
An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec
Introduced by the Member for Jacques-Cartier on 4 December 2019

(41) Bill 591
An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on 12 February 2020

(42) Bill 594
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on 26 May 2020

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(43) Bill 209
An Act respecting Ville de Saint-Tite
Introduced by the Member for Maskinongé on 4 December 2019, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(44) Bill 210
An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Roussil protection area in Terrebonne and partly in the Maison Bélisle protection area in Terrebonne
Introduced by the Member for Masson on 4 December 2019, and
Referred to the Committee on Culture and Education
(45) Bill 211
An Act respecting SSQ Mutual
Introduced by the Member for Jean-Talon on 26 May 2020, and
Referred to a Committee of the Whole

(46) Bill 212
An Act respecting La Capitale Civil Service Mutual
Introduced by the Member for Jean-Talon on 26 May 2020, and
Referred to a Committee of the Whole

(47) Bill 213
An Act respecting Municipalité des Îles-de-la-Madeleine
Introduced by the Member for the Îles-de-la-Madeleine on 28 May 2020, and
Referred to a Committee of the Whole

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

(48) The estimates of expenditure for the National Assembly for the fiscal year ending on 31 March 2021 referred on 26 May 2020 to the Committee of the Whole for examination, in accordance with the agreement on the gradual resumption of proceedings carried on 13 May 2020, which examination is to be held no later than 12 June 2020.

(49) The estimates of expenditure for the fiscal year ending on 31 March 2021 referred on 26 May 2020 to the standing committees for examination, with no question being put thereon, in accordance with the agreement on the gradual resumption of proceedings carried on 13 May 2020, which examination is to be held during the week beginning on 17 August 2020.

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION
Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Bill 63

Appropriation Act No. 3, 2020-2021
Passed on **26 May 2020**

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly*

**COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY**

**COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION**

*Order in compliance with the Standing Orders*

- Hearing of the Ministère de l’Éducation et de l’Enseignement supérieur as a follow-up to recommendation 3.2 of the 40th report on accountability of the Committee on Public Administration.
- Hearing of the Public Curator on Chapter 6 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Protection of Incapacitated Persons Under Public Protective Supervision”.
- Hearing of the Ministère des Transports on Chapter 2 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Activities of the Centre de gestion de l’équipement roulant”.

12
– Hearing on the Public Protector’s special report entitled “Give children born in Québec whose parents have a precarious migratory status access to the Québec Health Insurance Plan”.

**Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources**

**Order of reference**

– Examination of Hydro-Québec’s Strategic Plan 2020-2024 (Order of reference given on 5 December 2019).

**Special Consultations:**

– **Bill 50**, An Act respecting the leasing of part of the water power of the Shipshaw River (Order of reference given on 12 March 2020).

**Order in compliance with the Standing Orders**

**Surveillance of public bodies and accountability:**

– Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l’énergie.

**Committee on Planning and the Public Domain**

**Order of reference**

**Consideration of Bills:**


**Statutory order**

– Examination of the report on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.
Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:
  – Hearing the Commission municipale du Québec.

**COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION**

Order of reference

Consideration of Bills:
  – **Bill 210**, An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Roussil protection area in Terrebonne and partly in the Maison Bélisle protection area in Terrebonne (Order of reference given on 4 December 2019).

Statutory order

  – Hearing the heads of educational institutions at the university level.

Order of initiative

  – Future of the news media.

**COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY**

Order of reference

Special Consultations:
  – **Bill 51**, An Act mainly to improve the flexibility of the parental insurance plan in order to promote family-work balance (Order of reference given on 11 March 2020).
**Committee on Public Finance**

**Order of reference**

- Debate on the Supplementary Estimates No. 1 for the fiscal year ending 31 March 2020 concurred in on 17 March 2020 (order of reference given on 17 March 2020)

**Consideration of Bills:**

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 42**, An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2019 and to various other measures (Order of reference given on 19 November 2019).

**Committee on Institutions**

**Order of reference**

**Consideration of Bills:**

- **Bill 29**, An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors (Order of reference given on 24 September 2019).

**Committee on Citizen Relations**

**Committee on Health and Social Services**

**Order of initiative**

- The alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD).
COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Consideration of Bills:
- Bill 44, An Act mainly to ensure effective governance of the fight against climate change and to promote electrification (Order of reference given on 19 February 2020).

SELECT COMMITTEE ON THE SEXUAL EXPLOITATION OF MINORS

Order of reference

Special Consultations:
- Creating a portrait of the sexual exploitation of minors in Québec, including the consequences on the transition to adulthood (Order of reference given on 14 June 2019).
Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion) – 28 May 2020
To the Minister of Municipal Affairs and Housing

On 17 April, the RQOH, Québec’s network of non-profit housing organizations (Housing NPOs) sent the Minister a letter explaining their financial needs during the COVID-19 pandemic. This letter followed a previous correspondence sent on 6 April to her colleague, the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers.

Many Housing NPOs provide social housing for seniors. These organizations have made a considerable effort to protect their residents’ health. The measures, in compliance with public health recommendations, have resulted in unforeseen expenses. These range from hiring additional staff to purchasing adequate personal protective equipment to prevent infection.

Many Housing NPOs got their start thanks to financial support available under Component 2 of the AccèsLogis Program specifically targeting seniors. The Société d’habitation du Québec therefore has a responsibility toward these organizations’ sustainability and their quality of housing.

My question for the Minister of Municipal Affairs and Housing is the following:

• Will the Minister financially support Housing NPOs in their efforts to prevent the spread of COVID-19?
I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

Private Bills

Interpellations

(a) 26 May 2020
   Interpellation by the Member for Jean-Lesage to the Minister of Health and Social Services on the following subject: *The need to establish Pharma-Québec in order to ensure the availability of medications, vaccines and medical equipment for Quebecers while reducing procurement costs.*

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

(aa) An Act to create the Rent Register – *Member for Laurier-Dorion*

(bb) Right-to-Disconnect Act – *Member for Hochelaga-Maisonneuve*